

DOISNEAU
PARIS

罗伯特·杜瓦诺

传世佳作
500

[法] 罗伯特·杜瓦诺 著
刘芳元 译

浙江出版联合集团
浙江摄影出版社



DOISNEAU
PARIS

罗伯特·杜瓦诺
传世佳作500

[法] 罗伯特·杜瓦诺 著
刘芳元 译

浙江出版联合集团
浙江摄影出版社

DOISNEAU PARIS

© Flammarion, Paris, 2009

© Atelier Robert Doisneau, 2005, 2009

Simplified Chinese translation © 2016 by Zhejiang Photographic Press

浙江摄影出版社拥有中文简体版专有出版权，盗版必究。

浙江省版权局
著作权合同登记章
图字：11-2015-226号

图书在版编目(CIP)数据

罗伯特·杜瓦诺：传世佳作500 / (法) 杜瓦诺
(Doisneau, R.) 著；刘芳元译. -- 杭州：浙江摄影出
版社，2016. 1

ISBN 978-7-5514-1118-9

I. ①罗… II. ①杜… ②刘… III. ①摄影集-法
国-现代 IV. ①J431

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第215460号

罗伯特·杜瓦诺
传世佳作500

[法] 罗伯特·杜瓦诺 著

刘芳元 译

责任编辑：程 禾

责任校对：高余朵

装帧设计：任惠安

责任印制：朱圣学

全国百佳图书出版单位

浙江摄影出版社出版发行

地址：杭州市体育场路347号

邮编：310006

电话：0571-85159646 85159574 85170614

网址：www.photo.zjcb.com

经销：全国新华书店

制版：杭州万方图书有限公司

印刷：Tien Wah Press, Malaysia

开本：889×1194 1/16

印张：25

2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5514-1118-9

定价：188.00 元

DOISNEAU
PARIS

罗伯特·杜瓦诺
传世佳作500

[法] 罗伯特·杜瓦诺 著
刘芳元 译

浙江出版联合集团
浙江摄影出版社



巴黎圣母院上的怪兽状滴水嘴，1969年4月

试读结束，需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

“ 想起巴黎，我就会想起满眼的便帽和礼帽，想起它经历的那些动荡不安、饱受凌辱、众志成城的日子，想起那里的妓女和难以言说的秘密，想起守卫这个城市的街垒，想起充满野性的欢乐。而现在的巴黎，却是一个塞满汽车的城市，一个不停规划的城市，一个慢跑者的天堂。

”

“ 巴黎街头的陈设因为常被人抚摸，有了一种特别的光泽。我也经常和它们耳鬓厮磨。因为它们，我生平第一次感到一种模模糊糊的当家做主的感觉。尽管如此，我愿意做一个少见的心胸开阔的主人，把我的家门永远向你敞开。

”

“ 我现在可以毫不犹豫地承认，在我这一生当中，我从未想过要为后世的巴黎人留住这个城市的样子。

如果当时我给自己设定了这样一个目标，那么也许我会有条不紊地拍摄数百万张照片，但是那样的话，我的生活一定是索然无味的。

不，我的行为完全是没有规则的。清晨的一缕阳光就足以让我拿起相机出门，就是这样莫名其妙。

爱上每一样我偶然看到的東西，这真的合理吗？

我从没问过自己这个问题，也不曾后悔，因为，‘开弓没有回头箭’。

就这样，在半个世纪的时间里，在巴黎，我走过鹅卵石铺就的街道，走着走着，这条路铺上了沥青，而我也逐渐走遍了城里的大街小巷。在巴黎，散步不需要超常的体力；谢天谢地，这里毕竟不是洛杉矶。而且，徒步在这里不代表穷困潦倒。

这些在时间的长河里经过历练最终留存的照片，就像是在漩涡中聚在一起的软木塞。其实，它们都是我在为雇主工作时溜出来拍的。

打破规则对我来说是一件重要的事，我必须得说，我乐在其中。所以，当我逐渐变成一

个老流氓，看到那些严肃的家伙如博物馆馆长或图书馆馆员对这些违规拍摄的照片钟爱有加时，我心里感到无比的快乐。

说到博物馆馆长，我想顺便说几句。我觉得他们要么很好，要么就很坏。那些好馆长把聪明才智都用在了弄虚作假上，这也许就解释了为什么博物馆里装满了赝品。就个人而言，我觉得把这个评价送给坏馆长更加公正。这些坏馆长直接盗用艺术作品，然后把本应归属创作者的荣耀占为己有。

这种现象并不仅仅是法国才有，在其他国家也一样。发现这一点让旅行变得没有意义。

所以我一直不喜欢长途旅行，我受不了当地人嘲讽的眼神。面对那样的眼神，我感到羞耻。但在巴黎，我就是本地人，可以融入到人群当中。我是风景的一部分；一个普通的法国人，不高不矮，没有任何显眼的特征。

哦，对了，照相机也许是个例外。但街上有很多人都拿了照相机，而且我并没有拿着照相机招摇过市。照相机挂在我脖子上，就像一块不显眼的标牌。

是的，我静静地随着人群移动，悄无声息。

有一天，我想从旅人的角度看看我的家乡。所以，我乘上了一辆公交车，它好像一条装着

音响系统的鲸鱼，想要吞下所有美丽的景色，给那些行色匆匆的游人看。

车还没开，我就听到，我住在一个危险的城市里。

‘女士们、先生们，为安全起见，请大家尽量待在一起，每一站都不要散开。否则，如发生意外，我们不负任何责任。’

这样的广播会让人们在晚上三五成群地聚在一起，惴惴不安。

在拉丁区的地窖里，我看见了断头台。然后，在巴士底广场，我目睹了极其香艳的一幕，一个穿着开叉裙的轻浮的女孩坐在了一名基督教长老会长老的腿上，那长老来自美国俄亥俄州的一个小城市。

在蒙马特区，我看见姿色平庸的巴黎女子脱下她们的胸罩。在香榭丽舍大街，我看见个子高挑、戴着围巾的女士翩然走过。然后，我就会被丢在人行道上，匆忙结束了这段旅行。我有些目瞪口呆，这些娱乐活动为何如此匆忙收尾，花时间欣赏难道不是一个必要的前提吗？

这次旅行结束之后，我就特别享受缓慢的宁静。在这样一个快节奏的城市里，逆众人而行并不容易。

试一试，找一个地方，原地不动，静静享

受一两个小时，而不是几分钟。

一旦你成了一具雕塑（当然，没有底座），你就会惊奇地发现，那些迷失在路途中的行人很快就会将注意力集中到你身上。

‘请问，您有开瓶器吗？’‘您说法语吗？’‘您有没有碰巧看到一只用红绳拴着的小白狗？’……

我的回答当然足够礼貌，虽然被这些人打扰令人心烦。深入的观察需要起码的专注。

观察，有时候意味着用你手头的材料构建一座剧院，然后静静等待演员的到来。

哪些演员呢？

我不清楚，但是我在等待。

我一直保持着希望，并且努力地等待。当然，如果他们最终没有出现，我会咒骂几句。

如果演员出现了，我就需要立即搭建好舞台场景。一张照片如果要能让人看得明白，就需要用约定俗成的形式来表达，远的如牧师自古以来使用的符号，近的交通标志。

你是不是觉得我说得有些深奥？我是故意的，因为我想告诉你，摄影可以是多么需要技巧和智慧的一件事。

好了，我个人的见解就说到这，我们继续散步吧。

散步的时候，我通常会改变路线，免得因为懒惰掉进贪图舒适的陷阱。

而且，经验也告诉我，在城市郊外，穷人居住的地方，有更生动的风景。

这里的场景，见证了人类的奋斗。这些穷人有着高贵的品质，他们日复一日过着简单的生活。他们必须早起，脸上的神色非常感人。那些每天清晨匆忙化好妆，英雄一般冲向地铁站的年轻女子，你只要看一眼就永远忘不掉那生命力。它足以让你心生柔情。

相比之下，我不是很喜欢那些繁华的街区，那里从来没有筑起过对抗强权的街垒。

那里的生活是看不见的，好像走私品一样被藏了起来。

我想起了著名的巴黎改建工程负责人奥斯曼的年轻妻子，这位男爵夫人得意扬扬地笑着说道：‘真是奇怪！每次我先生买下一幢房子，拆迁队就尾随而至！’

现在，新一轮的拆迁又开始了，但我不会在废墟上哭泣。当美是转瞬即逝的时候，它才真正具有感人的力量。

所以，推土机只不过是给那些建筑颁发一张真材实料的证书，仅此而已。

我目睹很多我个人心目中的地标一个个地

消失：法兰西学院门前的心形人行道、福音大道上的加油站前的十字架……但最令我感到不安的是，我个人的绿洲正在变成公共的景点。

我最爱的那些地方，是真正符合我个人口味的。简而言之，它们仅对个人具有意义。我的意思是说，好比有一天，我在一处地方看到一个剪影，它和周围的景色是如此和谐，以至它立即就成了我一直以来苦苦寻觅的美妙标志；又好比说，在另一处地方，一个朋友朝我挥挥手，然后就消失在街道转角，再也没有出现。

所以你看，这些地方是勾不起你兴趣的。

在我看来，巴黎的鬼魂越来越多了。

‘你怎么可以这样说呢？巴黎一直都充满了鬼魂呀。’

也许是吧。但我对其他人的‘鬼魂’丝毫不感兴趣。

罗伯特·杜瓦诺，1984年10月23日

”

出人意料

的巴黎



公园与花园、行人的芭蕾、都市里的风流韵事、小酒馆



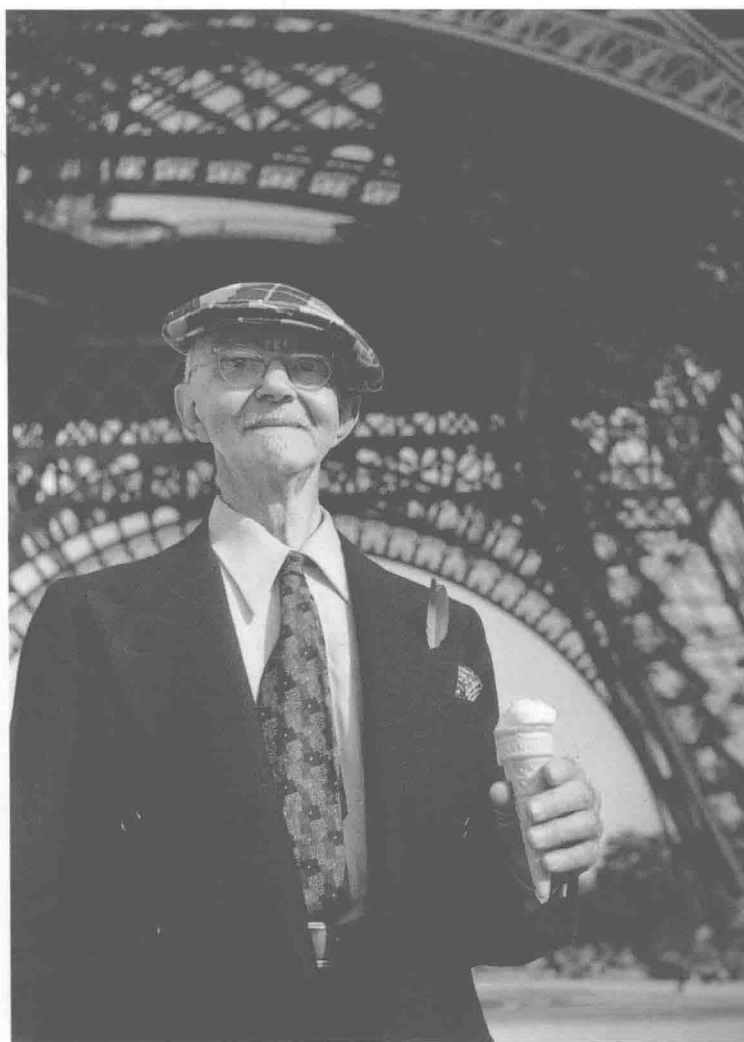
埃菲尔铁塔和来自布列塔尼地区的女人，1950年



英国学生，1950年8月



“ 爬上埃菲尔铁塔，你可以俯瞰巴黎全景，但这景色不再是可辨认的了，因为埃菲尔铁塔不在其中。 ”



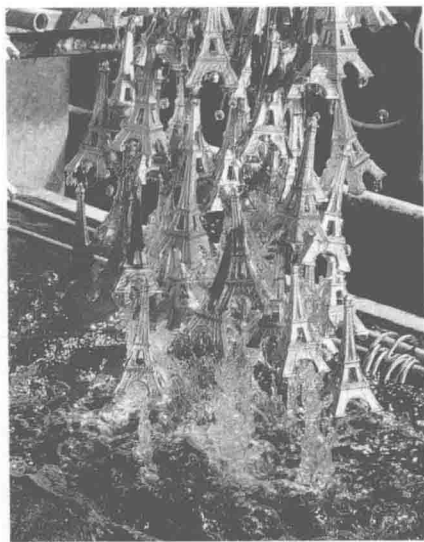
退休的美国游客，1950年



1950年7月



阳光下的黑夹克，1950年



库尔西努公司，1955年



巴黎的纪念品，1946年



卢森堡公园，1951年